

**Dodatek č. 1 k rámcové smlouvě o poskytování daňového a účetního poradenství uzavřené dne 26. 10. 2006**

**Smluvní strany:**

Ernst & Young, s.r.o.  
(dřívější označení obchodní firmy Ernst & Young Tax & Transactions, s.r.o., člen koncernu)  
Praha 2, Karlovo náměstí 10, PSČ 120 00  
zastoupená Jiřím Jakoubkem, prokuristou  
IČ 267 05 338  
DIČ CZ 26705338  
subjekt zapsaný u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 108716  
(dále jen „EY“)

a

Brněnské vodárny a kanalizace, a.s.  
Hybešova 254/16, 657 33 Brno  
zastoupená Ing. Miroslavem Nováčkem, generálním ředitelem, na základě pověření  
představenstva ze dne 21. 5. 2010  
IČ 46347275  
DIČ CZ 46347275  
subjekt zapsaný u Krajského soudu v Brně, oddíl B, vložka 783  
(dále jen „Klient“)

Příloha č. 1 Smluvní podmínky se nahrazuje PŘÍLOHOU Č. 1 – VŠEOBECNÉ SMLUVNÍ PODMÍNKY označenou v zápatí „15.12.2009 Všeobecné smluvní podmínky“.

Příloha č. 1 je nedílnou součástí tohoto dodatku č. 1.  
Dodatek nabývá účinnosti dnem podpisu.

V ostatním se ustanovení smlouvy nemění.

Datum: 11-11-2010

Ernst & Young, s.r.o.



Funkce: prokurista

Datum: 11-11-2010

e, a.s.

Funkce: generální ředitel, na základě pověření představenstva ze dne 21. 5. 2010

## PŘÍLOHA Č. 1 - VŠEOBECNÉ SMLUVNÍ PODMÍNKY

### Náš vztah s vámi

1. Služby poskytujeme s náležitou odbornou péčí.
2. Jsme členem globální sítě firem Ernst & Young („Firmy EY“), z nichž každá je samostatnou právnickou osobou.
3. Služby vám poskytujeme jako nezávislý smluvní dodavatel a ne jako váš zaměstnanec, zprostředkovatel, partner nebo partner ve společném podniku. Ani vy, ani my nemáme právo, pravomoc či oprávnění zavazovat jeden druhého.
4. Můžeme smluvně zadávat části Služeb jiným Firmám EY, které s vámi mohou spolupracovat přímo. Bez ohledu na to však my poneseme výlučnou odpovědnost za Zprávy (jak je definováno v článku 11), poskytování Služeb a další naše povinnosti vyplývající z této Smlouvy.
5. Neneseme odpovědnost za jakákoliv manažerská rozhodnutí týkající se Služeb. Nejsme odpovědní za použití či implementaci výstupu Služeb.

### Vaše povinnosti

6. Ustanovíte odpovědnou osobu, která bude mít dohled nad Službami. Jste odpovědní za veškerá manažerská rozhodnutí týkající se Služeb, za použití či implementaci výstupu Služeb a posouzení, zda jsou Služby pro vaše účely odpovídající.
7. Včas nám poskytnete (nebo zajistíte poskytnutí prostřednictvím třetích osob) informace, zdroje a součinnost (včetně přístupu k záznamům, systémům, do prostor a k osobám), které budeme odůvodněně požadovat pro plnění Služeb.
8. Veškeré informace poskytnuté vámi nebo vaším jménem („Klientské informace“) budou podle vašeho nejlepšího vědomí ve všech podstatných ohledech přesné a úplné. Poskytnutím Klientských informací v žádném případě neporušíte žádná práva duševního vlastnictví nebo práva třetích osob.
9. Spoléháme se na nám poskytnuté Klientské informace a pokud se výslovně nedohodneme jinak, nebudeme mít za povinnost tyto informace vyhodnocovat nebo ověřovat.
10. Nesete odpovědnost za dodržování vašich povinností vyplývajících z této Smlouvy ze strany vašich pracovníků.

### Naše Zprávy

11. Veškeré informace, rady, doporučení a další obsah zpráv, prezentací nebo ostatní komunikace, jež poskytujeme na základě této Smlouvy („Zprávy“), s výjimkou Klientských informací, jsou určeny pouze pro vaše interní potřeby (v souladu s účelem jednotlivých Služeb).

12. Nejste oprávněni zpřístupnit Zprávu (nebo jakoukoliv část Zprávy nebo výťah ze Zprávy či shrnutí Zprávy), případně se na nás nebo jinou Firmu EY odkazovat v souvislosti se Službami, s výjimkou:
  - (a) vašich právních poradců (za předpokladu uplatnění těchto omezení zpřístupnění informací), kteří ji mohou využít pouze k účelu poskytnutí vám odborné rady související se Službami,
  - (b) v rozsahu a pro účely stanovenými předvoláním k soudu nebo podobným právním procesem (o němž nás budete neprodleně informovat),
  - (c) jiných osob (včetně s vámi propojených osob) na základě našeho předchozího písemného souhlasu, které ji mohou využít pouze způsobem vymezeným v našem souhlasu, nebo
  - (d) do té míry, že obsahuje Daňové poradenství, jak je uvedeno v Článku 13.

Pokud obdržíte souhlas Zprávu (případně její část) zpřístupnit, nesmíte námi poskytnutou Zprávu žádným způsobem měnit, upravovat a pozměňovat.

13. Můžete komukoliv zpřístupnit Zprávu (případně její část nebo výťah z ní) pouze v rozsahu týkajícím se daňových záležitostí včetně daňového poradenství, daňových posudků, daňových přiznání, daňového režimu nebo daňové struktury transakce, k níž se Služby vztahují („Daňové poradenství“). S výjimkou finančních úřadů jste povinni informovat ty, kterým Daňové poradenství zpřístupníte, že se na něj bez našeho předchozího písemného souhlasu nemohou za žádným účelem spoléhat.
14. Můžete zpracovat do vašich interních dokumentů jakákoliv shrnutí, výpočty a tabulky sestavené na základě Klientských informací obsažených ve Zprávě, ne však naše doporučení, závěry nebo zjištění. Pokud následně tyto interní dokumenty zpřístupníte jakémukoli třetí osobě, přebíráte za jejich obsah veškerou odpovědnost a nemáte právo se v souvislosti s nimi odkazovat na nás nebo případně jinou Firmu EY.
15. Na pracovní verzi Zprávy se nemůžete nijak spoléhat. Nebude naší povinností doplňovat konečnou verzi Zprávy o okolnosti, o nichž jsme se dozvěděli či události, jež nastaly, po datu jejího vyhotovení.

### Omezení

16. Souhlasíte, že nejste (vy a ostatní, jimž jsou Služby poskytovány) oprávněni od nás požadovat na základě této Smlouvy, právních předpisů či na jiném základě, v souvislosti s nároky vyplývajícími z této Smlouvy nebo jinak souvisejícími se Službami, žádnou kompenzaci ušlého zisku nebo náhradu nepřímé škody, ať již byla pravděpodobnost ztráty nebo škody zvažována či nikoliv.



17. Souhlasíte, že nejste (vy a ostatní, jimž jsou Služby poskytovány) oprávněni od nás požadovat na základě této Smlouvy, právních předpisů či na jiném základě, v souvislosti s nároky vzniklými na základě této Smlouvy či jinak souvisejícími se Službami, náhradu škody v úhmně vyšší přesahující částku individuálně sjednanou naší dohodou obsaženou v Průvodním dopisu / Zadávacím dopisu.
18. Jestliže budeme vůči vám (nebo ostatním, jimž jsou Služby poskytovány) odpovědnými dle této Smlouvy či jinak v souvislosti se Službami za ztrátu či škody, na nichž se podílely i další osoby, naše odpovědnost vůči vám bude poměrná, nikoliv společná s takovými dalšími osobami a bude omezena na náš skutečný podíl na celkové ztrátě či škodě na základě našeho zavinění na ztrátě či škodě v poměru k zavinění ostatních osob. Kdykoliv zavedené či dohodnuté vyloučení či omezení odpovědnosti ostatních odpovědných osob nemá vliv na stanovení naší poměrné odpovědnosti dle této Smlouvy a rovněž toto stanovení nebude ovlivněno narovnáním či obtížným vymáháním nároků či smrtí, zánikem či platební neschopností kterékoliv z těchto odpovědných osob, případně pominutím jejich odpovědnosti za ztráty či škody nebo jejich části.
19. Jste oprávněni vznášet nároky týkající se Služeb nebo jině dle této Smlouvy do uplynutí zákonné promlčecí lhůty.
20. Omezení podle Článku 17 se nevztahuje na ztráty či škody způsobené naším podvodným jednáním či úmyslně nesprávným jednáním nebo na případy, kdy je takové omezení výše náhrady škody vyloučeno zákonem.
21. Souhlasíte a zavazujete se nevznášet nároky či nezhájit řízení související se Službami nebo jině dle této Smlouvy proti jiné Firmě EY, našim nebo jejím smluvním dodavatelům, členům, společníkům, ředitelům, vedoucím pracovníkům, partnerům, pracovníkům, řídicím pracovníkům či zaměstnancům („Osoby EY“). Souhlasíte a zavazujete se, že veškeré nároky budete vznášet, či jakékoliv řízení zahájíte, pouze proti nám. Omezení uvedená v Článku 16 až 18 a v tomto Článku 21 mají za cíl ochránit ostatní Firmy EY a všechny Osoby EY, které se mohou tohoto práva dovolávat.

#### Odškodnění

22. V nejvyšším možném rozsahu povoleném právními a profesními předpisy se zavazujete odškodnit nás, ostatní Firmy EY a Osoby EY za veškeré nároky vznesené třetími osobami (včetně s vámi propojených osob) a za vyplývající závazky, ztráty, škody, náklady a výdaje (včetně rozumně vynaložených nákladů na externí i interní právní služby) vzniklé v souvislosti se zveřejněním kterékoliv z našich Zpráv (vyjma Daňového poradenství) nebo s použitím či spoléháním se na tyto Zprávy ze strany třetích osob (včetně Daňového poradenství). Taková povinnost neplatí do té míry, v jaké

jsme udělili písemnou formou výslovný souhlas ke spoléhání se na Zprávu třetí osobou.

#### Práva duševního vlastnictví

23. Při poskytování Služeb můžeme využívat údaje, software, návrhy, zlepšení, aplikace, modely, systémy a další metodologii a know-how („Materiály“), které buď vlastnime anebo k nim máme příslušnou licenci. Bez ohledu na dodání kterékoliv ze Zpráv nám náleží veškerá práva duševního vlastnictví k obsahu Materiálů (včetně jakýchkoliv zlepšení a znalostí vyvinutých v průběhu poskytování Služeb) a obsahu veškerých pracovních dokumentů vypracovaných v souvislosti se Službami (to se však netýká Klientských informací použitých v těchto dokumentech).
24. Po uhrazení Služeb můžete použít veškeré Materiály obsažené ve Zprávách jakož i Zprávy samotné v souladu s ustanoveními této Smlouvy.

#### Mlčenlivost

25. Není-li uvedeno v této Smlouvě jinak, nikdo z nás nesmí zpřístupnit třetím osobám obsah této Smlouvy nebo jiné informace (vyjma Daňového poradenství) poskytnuté druhou stranou nebo jejím jménem, o nichž se dá rozumně předpokládat, že s nimi má být nakládáno jako s důvěrnými a/nebo soukromými. Každý z nás však může zpřístupnit takové informace v rozsahu, ve kterém:
- (a) tyto informace jsou nebo se stanou veřejně známými jinak než porušením této Smlouvy,
- (b) tyto informace jsou dodatečně získány příjemcem od třetí osoby, jež, dle vědomí příjemce, není vůči zpřístupňující osobě vázána povinností mlčenlivosti ve vztahu k těmto informacím,
- (c) tyto informace byly příjemci k datu zpřístupnění známy, případně byly vytvořeny nezávisle poté,
- (d) tyto informace jsou zveřejněny v rozsahu nezbytném pro uplatnění práv příjemce dle této Smlouvy, nebo
- (e) tyto informace musí být zpřístupněny v souladu s platnými právními předpisy, právním procesem nebo profesními předpisy.
26. Každý z nás může využívat ke korespondenci nebo přenosu informací elektronická média a jejich využívání jako takové nebude porušením závazku mlčenlivosti dle této Smlouvy.
27. Pokud to není v rozporu s platnými právními předpisy, můžeme zpřístupnit Klientské informace ostatním Firmám EY a Osobám EY za účelem zajištění provádění Služeb, splnění regulativních předpisů, kontroly střetu



zájmů, nebo kontroly kvality a řízení rizik nebo pro účely finančního účetnictví.

28. V souvislosti s jakýmkoliv Službami a pouze do té míry, že se na vztah mezi vámi nebo jakoukoliv s vámi propojenou osobou a kteroukoliv z Firem EY vztahují pravidla nezávislosti auditora vydaná Komisí pro cenné papíry a burzy USA, prohlašujete, že podle vašeho nejlepšího vědomí, k datu této Smlouvy, ani vy, ani žádná s vámi propojených osob jste nedohodli, ať ústně či písemně, s žádným jiným poradcem omezení vaší možnosti zpřístupnit komukoliv daňový režim nebo daňovou strukturu transakcí, k nimž se Služby vztahují. Taková dohoda by mohla narušit nezávislost kterékoliv z Firem EY v souvislosti s vašim auditem nebo auditem kterékoliv s vámi propojených osob, případně by mohla vyžadovat u těchto omezení zpřístupnění konkrétních daňových záležitostí. Tudiž souhlasíte, že dopad jakékoliv takové dohody je vaší odpovědností.

#### **Ochrana osobních údajů**

29. Smíme shromažďovat, využívat, ukládat nebo jinak zpracovávat (společně „Zpracovávat“) Klientské informace, které se mohou týkat konkrétních osob („Osobní údaje“). Můžeme Zpracovávat Osobní údaje v rámci různých jurisdikcí, v nichž působíme. Osobní údaje budeme Zpracovávat v souladu s platnými právními předpisy a profesními předpisy. Od každého poskytovatele služeb, který bude Zpracovávat Osobní údaje naším jménem, budeme vyžadovat, aby dodržoval výše uvedené požadavky.
30. Zaručujete, že máte oprávnění poskytnout nám Osobní údaje v souvislosti s poskytováním Služeb a že tyto Osobní údaje jsou Zpracovávány v souladu s platnými právními předpisy.

#### **Odměna a náklady obecně**

31. Zavazujete se uhradit naši odměnu za odborné Služby a zvláštní náklady vzniklé v souvislosti se Službami tak, jak je uvedeno v příslušném Zadávacím dopisu. Dále se zavazujete uhradit ostatní výdaje rozumně vynaložené při poskytování Služeb. Naše odměna nezahnuje daně a podobné poplatky, jakož i clo, dávky a tarify uložené v souvislosti se Službami, jež jste povinni uhradit (vyjma daně z našeho příjmu).
32. Smíme vyúčtovat další odměnu, jestliže okolnosti vymykající se naší kontrole (včetně vašeho jednání a vašeho zanedbání) ovlivní naši schopnost poskytovat Služby dle původního plánu, případně pokud budeme požádáni o dodatečné práce.
33. Pokud budeme dle platných právních předpisů, právního řízení nebo aktu veřejného orgánu požádáni poskytnout informace nebo osoby jako svědky v souvislosti se Službami nebo touto Smlouvou, zavazujete se nám nahradit veškerý čas a výdaje (včetně prokazatelných

nákladů na externí a interní právní služby) vynaložené na splnění takového požadavku. To neplatí, pokud jsme sami účastníkem řízení či jsme podrobeni vyšetřování.

#### **Vyšší moc**

34. Ani my ani vy neneseme odpovědnost za porušení této Smlouvy (vyjma povinnosti uhradit odměnu) způsobené okolnostmi mimo vaši nebo naši rozumnou kontrolu.

#### **Doba trvání a ukončení**

35. Tato Smlouva se vztahuje na veškeré kdykoliv poskytované Služby (včetně Služeb poskytnutých před datem této Smlouvy).
36. Tato Smlouva se ukončuje dokončením Služeb. Každý z nás může vypovědět Smlouvu nebo poskytnutí kterékoliv z konkrétních Služeb dříve, a to na základě písemné výpovědi s výpovědní lhůtou nejméně 30 dní ode dne doručení výpovědi druhé straně. Kromě toho, my můžeme tuto Smlouvu nebo konkrétní Službu ukončit okamžitě na základě vám zasláné písemné výpovědi účinné ke dni doručení, pokud zjistíme, že dle platných právních nebo profesních předpisů již nemůžeme dále Služby poskytovat.
37. Jste povinni nám uhradit veškeré rozpracované práce, Služby již poskytnuté a námi vynaložené výdaje do dne účinnosti ukončení (včetně) Smlouvy. Úhrada je splatná po obdržení faktury na předmětnou částku.
38. Naše i vaše příslušná povinnost mlčenlivosti dle této Smlouvy trvá i po skončení Smlouvy. Ostatní ustanovení této Smlouvy, které ukládají komukoliv z nás práva a povinnosti i po jejím ukončení, zůstávají v platnosti na dobu neurčitou i po ukončení této Smlouvy s výjimkou případů, kdy doba trvání je vysloveně stanovena zákonem.

#### **Rozhodné právo a řešení sporů**

39. Tato Smlouva a veškeré mimosmluvní závazky vyplývající z této Smlouvy či Služeb se budou řídit a vykládat v souladu s právem České republiky.
40. Jakýkoliv spor v souvislosti s touto Smlouvou nebo Službami bude předmětem řízení před příslušnými soudy České republiky, kterým se každý z nás zavazuje podřídit.

#### **Závěrečná ustanovení**

41. Tato Smlouva představuje úplnou dohodu mezi námi a vámi ohledně Služeb a ostatních jí upravených záležitostí, a nahrazuje veškeré předchozí dohody, ujednání a prohlášení k nim se vztahující včetně všech předchozích dohod o zachování mlčenlivosti.

42. Každý z nás může vyhotovit tuto Smlouvu (a dodatky k ní) za použití elektronických prostředků a každý z nás může podepsat jinou kopii téhož dokumentu. Oba musíme písemně odsouhlasit jakékoliv změny této Smlouvy nebo Zadávacího dopisu vypracovaného v souladu s touto Smlouvou.
43. Tímto prohlašujete, že osoba podepisující tuto Smlouvu nebo Zadávací dopis vaším jménem, je oprávněna tak učinit a smluvně zavázat k podmínkám této Smlouvy vás, s vámi propojené osoby nebo jiné osoby, pro něž jsou Služby poskytovány.
44. Souhlasíte, že my a ostatní Firmy EY mohou v rámci profesních povinností pracovat pro ostatní klienty včetně vaší konkurence.
45. Ani jeden z nás nesmí dále postoupit žádná ze svých práv, povinností nebo nároků vyplývajících z této Smlouvy.
46. Pokud některé ustanovení této Smlouvy (zcela nebo zčásti) je nebo se stane nezákonné, neplatné nebo nevymahatelné, zůstávají ostatní ustanovení v plném rozsahu platné a účinné.
47. V případě jakéhokoliv rozporu mezi jednotlivými ustanoveními této Smlouvy, mají tato ustanovení přednost následovně (pokud není výslovně dohodnuto jinak): (a) Průvodní dopis, (b) odpovídající Zadávací dopis včetně příloh, (c) tyto Všeobecné smluvní podmínky a (d) ostatní přílohy k této Smlouvě.
48. Smíme veřejně uvádět vaše obchodní jméno / jméno jako našeho klienta. Odkazovat na vás v souvislosti se Službami smíme pouze za předpokladu, že je veřejně známým faktem, že vám Služby poskytujeme (nebo jsme poskytovali).